

Les 209 - Antwoorden

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord ליקט liqket [pi'el] Verzamelen.

Persoon	Tegenwoordige tijd	Verleden tijd	Toekomende tijd	Persoon	
Ik (m)	מִלְקֵט	m ^e laqget	ליקטתי	ליקטתי	אֲנִי
Ik (v)	מִלְקֵטת	m ^e laqqètèt	ליקטתי	ליקטתי	אֲנִי
Jij (m)	מִלְקֵט	m ^e laqget	ליקטת	ליקטת	אַתָּה
Jij (v)	מִלְקֵטת	m ^e laqqètèt	ליקטת	ליקטת	אַתָּה
Hij	מִלְקֵט	m ^e laqget	ליקט	ליקט	הוּא
Zij	מִלְקֵטת	m ^e laqqètèt	ליקטה	ליקטה	הִיא
Wij (m)	מִלְקֵטִים	m ^e laqtiem	ליקטנו	ליקטנו	אֲנַחְנוּ
Wij (v)	מִלְקֵטוֹת	m ^e laqtot	ליקטנו	ליקטנו	אֲנַחְנוּ
Jullie (m)	מִלְקֵטִים	m ^e laqtiem	ליקטתם	ליקטתם	אַתֶּם
Jullie (v)	מִלְקֵטוֹת	m ^e laqtot	ליקטתן	ליקטתן	אַתֶּן
Zij (m)	מִלְקֵטִים	m ^e laqtiem	ליקטו	ליקטו	הֵם
Zij (v)	מִלְקֵטוֹת	m ^e laqtot	ליקטו	ליקטו	הֵן

Geb. wijs: m: לקט laqket, v: לקטי laqtie, mv: לקטו laqtoe, infinitief: ללקט l^elaqket

Opdracht 2: Noteer de uitspraak en de vertaling

1. מִים רַבִּים לא יוכלו לְכַבּוֹת אֶת-הָאֵהָבָה וְנַהֲרוֹת, לא יִשְׁטַפּוּהָ	mayiem rabiem lo yoechloe l ^e chabot èt há'ah ^a váh oen ^e hárot lo yisht ^e foehá	Vele wateren kunnen niet uitblussen de liefde en rivieren zullen haar niet verdrinken/weg- spoelen/afwassen
2. כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין הַחוּחִים כֵּן רַעֲיָתִי בֵּין הַבָּנוֹת	k ^e shoshannáh ben hachochiem ken rayátie ben habánot	Als een lelie tussen de distels zo is mijn geliefde tussen de dochters
3. אָנָּה [פְּנָה], הֲלַךְ דּוֹדְךָ הֲיִפָּה בְּנָשִׁים?	áná [páná], hálach dodech* hayáfáh banáshiem?	Waarheen ging uw geliefde, de mooiste van de vrouwen?
4. דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ (...) וְלִלְקֹט, שׁוֹשַׁנִּים	dodie yárad l ^e ganno (...) w ^e lilqot shoshanniem	Mijn-liefste daalde af naar zijn tuin (...) en om lelies te verzamelen
5. אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי הֲרַעָה בְּשׁוֹשַׁנִּים	^a nie l ^e dodie w ^e dodie lie háro'èh bashoshanniem	Ik [ben] van mijn-geliefde en mijn-geliefde [is] van mij, die weidt tussen de leliën.

* Het woord פְּנָה páná ontbreekt in de masoretische Hebreeuwse tekst.

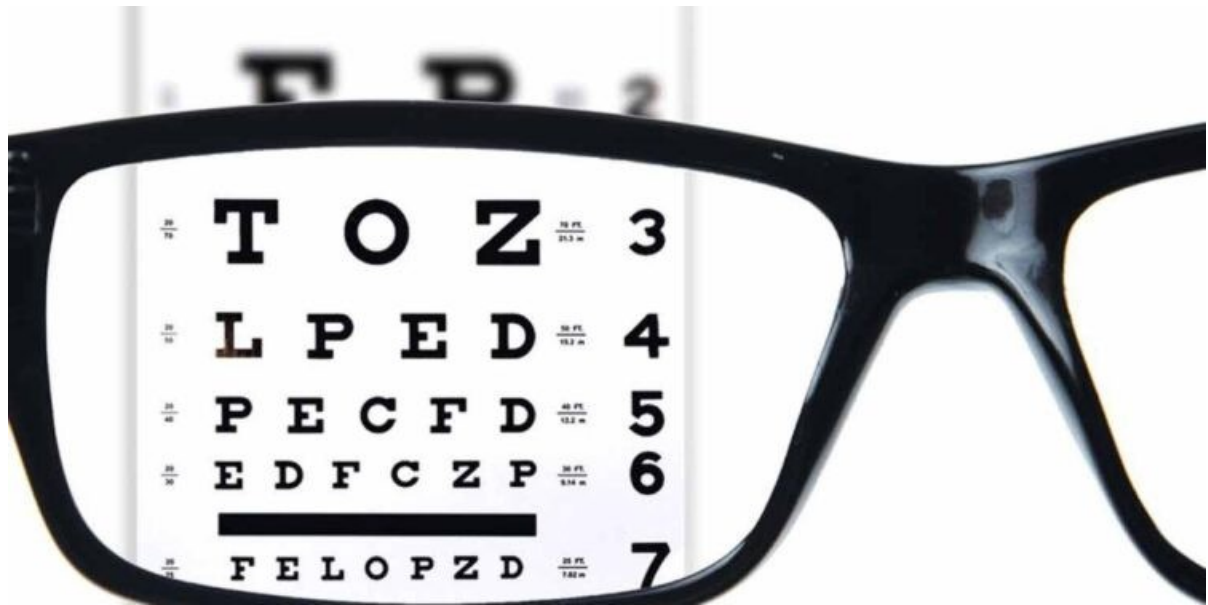
Hooglied 8:7a, 2:2, en 6:1a, 2a,c, 3, zie de uitleg van dr. Piet van Midden in [Efemeride 37](#).

Les 210- Leven 15 - Opticien

Na de lessen over het ziekenhuis, de apotheek en de tandarts is nu de opticien aan de beurt.

Woordenschat. Er blijken veel woorden afgeleid van rá'áh, zien:

רָאָה	rá'áh [pa'al]	Zien, waarnemen, begrijpen, beschouwen. Les 51
רְאוּת	r ^e oet (v)	Zicht, het zien
רְאוּהָ, רְאוּהָ	ra' ^a wáh (v)	Tentoonstelling, uitstalling, show, uiterlijke schijn
חֲלוֹן-רְאוּהָ	challon-ra' ^a wáh	Winkel-etalage
רְאִיָּה	r ^e iyáh (v)	Het zien, blikveld, zicht
קִצְר־רְאִי	qetzar-ro'ie	Bijziende
רְחוֹק־רְאִי	r ^e choq-ro'ie	Verziende
רְאוּי	rá'oey (bn)	Waardig, geschikt, passend
מְרָאָה	maráh (v)	Spiegel
רְאִי	r ^e ie (m)	Spiegel רְאִיִּים r ^e áyiem



אופטיקאי	optiqay (m)	Opticien
רופא עינים	rofe enayiem (m)	Oogarts
משקפיים	mishqáfayiem (m mv)	Bril
<i>Dit is afgeleid van</i>	שיקר, שיקף shiqqef [pi'el]	<i>Spiegelen, laten doorschemeren</i>
משקפי קריאה	mishq ^e fe q ^e riyáh	Leesbril
משקפי שמש	mishq ^e fe shèmèsh	Zonnebril
עדשה	ʿdásháh (v)	Lens עדשות ʿdáshot
משקפיים (עדשה)	(ʿdásháh) mishqáfayiem	Brillenglas
עדשות מגע	adshot maggá	Contactlenzen
מגע	maggá (m)	Contact, aanraking
הרכיב	hirkiev [hif'il]	Samenstellen, enten; dragen van een bril
לבש	lávash [pa'al]	Dragen, met name van kleding

Opdracht 1: Vervoeg het werkwoord הרכיב hirkiev [hif'il], o.a. dragen van een bril. Zie [Les 43](#). Controleer jezelf op de website conjugator.reverso.net/conjugation-hebrew.html

Persoon	Tegenwoordige tijd		Verleden tijd		Toekomende tijd		Persoon
Ik (m)	אני
Ik (v)	מרכיבה	markiváh	הרכבתי	hirkavtie	ארכיב	arkiev	אני
Jij (m)	אתה
Jij (v)	את
Hij	הוא
Zij	היא
Wij (m)	אנחנו
Wij (v)	אנחנו
Jullie (m)	אתם
Jullie (v)	אתן
Zij (m)	הם
Zij (v)	הן

Geb. wijs: m:, v:, mv:, infinitief: להרכיב l^eharkiev

Opdracht 2: Vertaal en geef de uitspraak. Zie [les 68](#), [les 107](#)

1. Ik (m) zoek een opticien
2. Ik (m) heb een nieuwe bril nodig
3. Mijn zicht is slecht
4. Wilt u (v) contactlenzen?
5. Nee, ik haat lenzen
6. Ik (v) heb ook een leesbril nodig
7. Die is in de etalage
8. Die bril is waardig
9. Ik wil deze bril dragen
10. Kijk in de spiegel
11. Heeft u ook een zonnebril?
12. Deze draag ik in de auto

Bronnen: Millon, www.pealim.com/dict/6218-mishkafayim/, enz.